

Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen

Commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux

Collectieve arbeidsovereenkomst van
30 augustus 2007

Convention collective de travail du
30 août 2007

Permanente vorming

Formation permanente

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die afhangen van het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen en op de bedienden die zij tewerkstellen.

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est applicable aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux, ainsi qu'aux employés qu'elles occupent.

Onder "bedienden" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke bedienden bedoeld in de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 december 2001 houdende de functieclassificatie voor bedienden.

Par "employés", on entend : les employés masculins et féminins visés dans la convention collective de travail du 17 décembre 2001 contenant la classification des fonctions des employés.

Art. 2. De ondertekenende partijen onderschrijven de noodzaak van permanente vorming als middel tot verhoging van de competentie van de bedienden en bijgevolg van de ondernemingen.

Art. 2. Les parties signataires souscrivent à la nécessité d'une formation permanente comme moyen d'accroître la compétence des employés, et par voie de conséquence des entreprises.

De sector bevestigt te voldoen aan de in het interprofessioneel akkoord 2007-2008 bepaalde opleidingsinspanning van 1,9 **pct.** van de loonmassa alsook aan de door het interprofessioneel akkoord gevraagde opleidingsinspanning middels de jaarlijkse verhoging van de **vormingsinspanning** van iedere onderneming afzonderlijk en de bedrijfsopleidingsplannen, zoals bepaald in artikelen 3 en 4.

Le secteur confirme qu'il satisfait à l'effort de formation de 1,9 **p.c.** de la masse salariale fixé par l'accord interprofessionnel 2007-2008, ainsi qu'à l'effort de formation demandé par l'accord interprofessionnel, au moyen de l'augmentation annuelle des efforts de formation de chaque entreprise considérée à part et des plans de formation d'entreprise, tel que défini aux articles 3 et 4.

OPLEGGING-DEPOT	REGISTR.-ENREGISTR.	NR.
3 0 -08- 2007	0 2 -10- 2007	N°

85.003 / 6 / 224

Art. 3. In uitvoering van het interprofessioneel akkoord, dat **alle** sectoren oproept om de inspanningen jaarlijks te verhogen met 0,1 **pct.**, zal de vormingsinspanning van elke onderneming vanaf 2007 minstens 1 **pct.** en vanaf 2008 minstens 1,1 **pct.** bedragen van de totale bruto loonmassa. Onder vorming en opleiding wordt **zowel de formele als de meer** informele opleiding (zoals on the job training, mentorship..) **bedoeld**. De op ondernemingsvlak reeds bestaande inspanningen inzake vorming en opleiding voor bedienden kunnen in aanmerking genomen worden voor de berekening van de bovengenoemde doelstellingen. De sector roept de ondernemingen op om de nodige **aandacht** aan vorming en opleiding te besteden en vraagt de ondernemingen waar de gestelde **norm** reeds wordt **overschreden** om deze inspanningen te **continueren**.

Art. 4 §1. De ondernemingen zullen **jaarlijks** een bedrijfsopleidingsplan opstellen telkens **vóór 1 april** van het **desbetreffend** jaar. Voor het jaar 2007 zal bij uitzondering het bedrijfsopleidingsplan uiterlijk op 1 oktober 2007 worden opgesteld.

In de bedrijfsopleidingsplannen zal zoveel **mogelijk** aandacht geschonken worden aan **alle** bediendecategorieën, ook aan de bedienden van 50 jaar en ouder.

In dit verband zal de ondernemingsraad, of zondig de bediendevertegenwoordiging in de ondernemingsraad, in toepassing van haar opdrachten voorzien bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9 van 9 **maart** 1972, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, houdende ordening van de in de Nationale Arbeidsraad gesloten nationale akkoorden en collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de ondernemingsraden, eveneens geraadpleegd worden. Bij ontstentenis van een ondernemingsraad zal de vakbondsafvaardiging voor de bedienden geraadpleegd worden. Voor de ondernemingen zonder syndicale **afvaardiging** voor de bedienden zal het bedrijfsopleidingsplan ter advies voorgelegd worden aan het paritair comité.

Art. 3. En exécution de l'accord interprofessionnel, lequel appelle tous les secteurs à augmenter chaque année les efforts de 0,1 p.c, l'effort de formation de chaque entreprise s'élèvera à partir de 2007 à 1 p.c. au moins et à partir de 2008 à 1,1 p.c. au moins de la masse salariale brute totale. Par formation il est entendu aussi bien les formations formelles que celles plus informelles (telles que formation sur le tas, le **tutorat**...). Les efforts déjà présents au niveau de l'entreprise en matière de formation des employés, peuvent être pris en compte dans le calcul des objectifs susmentionnés. Le secteur appelle toutes les entreprises à accorder l'attention nécessaire à la formation et demande aux entreprises où la norme établie est déjà dépassée de poursuivre ces efforts.

Art. 4 §1^{er}. Les entreprises élaboreront chaque année avant le 1er avril un plan de formation d'entreprise. Pour l'année 2007, le plan de formation d'entreprise sera exceptionnellement rédigé au plus tard le 1er octobre 2007.

Dans les plans de formation d'entreprise une attention maximale sera accordée à toutes les catégories d'employés, également aux employés de 50 ans et **plus**.

A ce propos, le conseil d'entreprise ou, si nécessaire, la représentation des employés au sein du conseil d'entreprise, sera également consulté, dans le cadre de ses missions prévues par la convention collective de travail n° 9 du 9 mars 1972, conclue au sein du Conseil national du travail, coordonnant les accords nationaux et les conventions collectives de travail relatifs aux conseils d'entreprise conclus au sein du Conseil national du travail. A défaut de conseil d'entreprise, c'est la délégation syndicale des employés qui sera consultée. Pour les entreprises sans délégation syndicale pour les employés, le plan de formation d'entreprise sera soumis pour avis à la commission **paritaire**.

Permanente vorming is een wederzijds engagement **zowel** van de **werkgever** als van de bediende.

Desgevallend zal met de syndicale afvaardiging voor de bedienden overlegd worden over de sociale afstemming van de opleiding voor individuele **geval-**
len.

§2. Het bedrijfsopleidingsplan betreffende het jaar 2007 en dat betreffende het jaar 2008 en een uittreksel uit het verslag van de **ondernemingsraad** betreffende de raadpleging zullen worden overgemaakt aan Agoria uiterlijk tegen respectievelijk 31 oktober 2007 en 30 **april** 2008. Agoria geeft de bedrijfsopleidingsplannen en uittreksels uit de verslagen van de **ondernemingsraden** door aan de werknemersorganisaties. Op dezelfde wijze zal uiterlijk tegen het einde van het eerste kwartaal na afloop van de kalenderjaren 2007 en 2008 een evaluatie betreffende de realisatie van het plan aan de vakbondsorganisaties via Agoria worden overgemaakt.

Op bedrijfsvlak wordt afgesproken welke informatie wordt medegedeeld.

§3. Tenzij de paritaire raad risicogroepen er anders over beslist, zal een tegemoetkoming vanuit de sectorale rekening opleiding risicogroepen slechts kunnen verleend worden indien de betrokken **onderneming** tijdig een bedrijfsopleidingsplan heeft **opgesteld** waarin tevens de opleidingsinitiatieven ten gunste van risicogroepen zijn opgenomen en dat door de ondernemingsraad of, bij ontstentenis, door de syndicale **afvaardiging** voor de bedienden, bij toepassing van dit artikel gunstig werd geadviseerd.

La formation permanente est un engagement réciproque, tant de la part de l'employeur que de la part de l'employé.

Le cas échéant, une concertation sera organisée avec la délégation syndicale pour les employés quant à l'adéquation sociale de la formation pour des cas individuels.

§2. Le plan de formation d'entreprise concernant l'année 2007 et celui concernant l'année 2008 et un extrait du procès-verbal du conseil d'entreprise concernant la consultation seront communiqués à Agoria au plus tard respectivement le 31 octobre 2007 et le 30 avril 2008. Agoria transmet les plans de formation et extraits des procès verbaux des conseils d'entreprises aux organisations syndicales. De la même manière une évaluation de la réalisation du plan sera, au plus tard à l'échéance du premier trimestre suivant la fin des années civiles 2007 et 2008, communiqué par Agoria aux organisations syndicales.

Au niveau de l'entreprise, il sera décidé en concertation quelle information sera communiquée.

§3. Sauf si le conseil paritaire groupes à risque en décidait autrement, une intervention du compte sectoriel formation groupes à risque ne peut être attribuée que si l'entreprise en question a élaboré à temps un plan de formation d'entreprise, reprenant également les initiatives de formation en faveur des groupes à risque et assorti d'un avis favorable du conseil d'entreprise ou, à défaut, de la délégation syndicale pour les employés, en application de cet article.

Daarboven wordt voor de onderneming die hetzij geen bedrijfsopleidingsplan heeft opgesteld, hetzij de ondernemingsraad niet heeft geraadpleegd overeenkomstig dit artikel, de bijdrage voor de risicogroepen zoals bepaald in artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juni 2007 betreffende de tewerkstellings- en opleidingsinitiatieven ten gunste van de risicogroepen voor het betrokken kalenderjaar verhoogd met 0,05 pct.

En outre pour l'entreprise qui, soit n'a pas établi un plan de formation d'entreprise, soit n'a pas consulté le conseil d'entreprise conformément au présent article, la cotisation pour les groupes à risque telle que fixée dans l'article 3 de la convention collective de travail du 12 juin 2007 concernant les initiatives d'emploi et de formation en faveur des groupes à risque est augmentée de 0,05 p.c. pour l'année civile concernée

Art. 5. Aan de **ondernemingen** en de bedienden wordt aanbevolen **om** gebruik te **maken** van de bestaande communicatiekanalen in de onderneming of andere contacten met de hiërarchische lijn, teneinde de individuele functiegerichte vorming van de bediende bespreekbaar te maken.

Art. 5. Il est recommandé aux entreprises et aux employés de faire usage des canaux de communication existants dans l'entreprise ou des autres contacts avec la ligne hiérarchique, afin que la formation individuelle liée à la fonction de l'employé puisse faire l'objet d'une discussion.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2007 en is gesloten voor een onbepaalde duur, met uitzondering van de artikelen 2, 3, 4 §§ 2 en 3, en artikel 5 die buiten werking treden op 31 december 2008.

Art. 6. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2007 et est conclue pour une durée indéterminée, à l'exception des articles 2, 3, 4 §§2 3, et article 5 qui cessent d'être en vigueur le 31 décembre 2008.

Zij kan door een van de ondertekenende organisaties worden opgezegd met een **opzegtermijn** van drie maanden, betekend bij aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het paritair comité en aan **elk** van de ondertekenende organisaties.

Elle peut être dénoncée par chacune des organisations signataires moyennant un préavis de trois mois, notifié au président de la commission paritaire et à chacune des organisations signataires.